



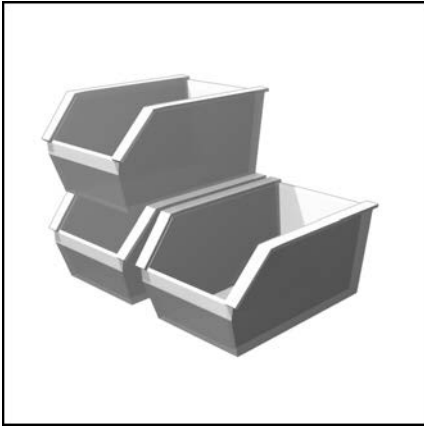
Технические характеристики
Datos técnicos
Τεχνικά δεδομένα
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1053 1100
gr, pl.....	4200 1053 1200
tr.....	4200 1053 1300



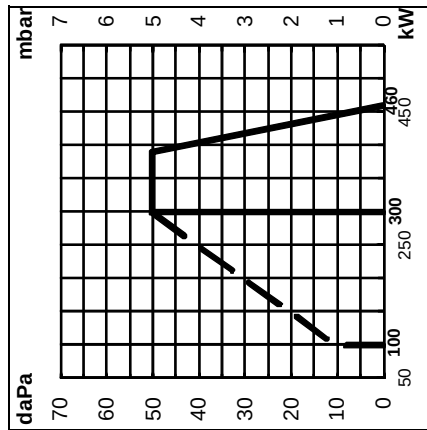
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



Запчасти
Piezas de recambio
Ανταλλακτικά
Części zamienne
Yedek parçalar



Μощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./máx. kW	Ισχύς του καυστήρα ελάχ./μέγ. kW	Мос палника min./máx. kW	Brülör gücü min./máx. kW	VG 4.460 V	VG 4.610 V
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Σχέση ρύθμισης	Stosunek regulacji	Regülasyon oranı		
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Καύσιμο Φυσικό αέριο (G20) Φυσικό αέριο (G25) Αέριο προπάνιο (G31)	Paliwo Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)	Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh /m ³	
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Αριθμός έγκρισης EK	Numer zezwolenia CE	CE onay numarası	1312 CL 5412	
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Αριθμός έγκρισης SSIGE	Numer zezwolenia SSIGE	SSIGE onay numarası	xxx	
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 на природном газе: NOx <80 мг/кВт.ч, на пропане: NOx < 140 мг/кВт.ч при стандартных условиях испытаний	Tipo de emisión según la EN 676 para gases naturales: NOx<80 mg/kWh, para propano: NOx< 140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	Κατηγορία εκπομπών ρύπων σύμφωνα με το πρότυπο EN 676 σε φυσικά αέρια: NOx < 80mg/kWh, σε προπάνιο: NOx< 140mg/kWh υπό τυποποιημένες συνθήκες δοκιμών	Klasa emisji zgodnie z EN 676 gaz ziemny: NOx < 80 mg/kWh, propan: NOx< 140 mg/kWh, w znormalizowanych warunkach testowych	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz: NOx < 80mg/kWh, propan: NOx< 140mg/kWh, standart deneme şartlarında	3	
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Ηλεκτρονικό	Modul zabezpieczający	Güvenlik kutusu	TCG 5xx	
Газовая рампа	Rampa de gas	Γραμμή αερίου	Rampa gazowa	Gaz rampası	MB-VE407; MB-VE412; MB-VEF420	
Подсоединение газа	Conexión de gas	Σύνδεση αερίου	Podłączenie gazu	Gaz bağlantısı	Rp 3/4, Rp 1,1/4, Rp 2	
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Πίεση εισόδου αερίου	Ciśnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31): 30-148 mbar	
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка	Ajuste del aire I Válvula de aire	Ρύθμιση του αέρα I Τάμπερ αέρα	Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza	Hava ayarı I Hava klapesi	x	
Настройка подачи воздуха II Детектор в головке	Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Ρύθμιση του αέρα II Διασκορπιστήρας στην κεφαλή	Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör	x	
Настройка подачи воздуха III Изменением скорости вентиляции	Ajuste del aire III Variación de velocidad del motor de ventilación	Ρύθμιση του αέρα III Διακρίμανση της ταχύτητας αερίσμου του κινητήρα	Regulacja przepływu powietrza III Wentylacji silnika prędkość zmiany	Hava ayarı III Değişken hızlı fan motoru	x	
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Έλεγχος τάμπερ αέρα σερβοκινητήρ	Sterowanie przepustnicą powietrza serwomotor	Hava klapesi kumandası servo motor	STE 4,5 B0	
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Πιεσοστάτης αέρα (περιοχή ρύθμισης)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basıncı şalteri (ayar aralığı)	1 - 10 mbar	
Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	Επιτήρηση φλόγας Αισθητήρας ιονισμού	Kontrola płomienia Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü iyonlaşma sondası	x	
Устройство розжига	Encendedor	Αναφλεκτηρας	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	2P	
Электродвигатель 2840 об/мин	Motor 2.840 min. ⁻¹	Μοτέρ 2840min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	420 W	750 W
Напряжение	Tensión	Τάση	Napięcie	Gerilim	230V - 50Hz	
Изменением скорости вентиляции	Variación de velocidad del motor de ventilación	Διακρίμανση της ταχύτητας αερίσμου του κινητήρα	Wentylacji silnika prędkość zmiany	Değişken hızlı fan motoru	VFNC35-2007	
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς (σε λειτουργία)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	68 W + xxx W	68 W + xxx W
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Βάρος κατά προσέγγιση kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	45 - 55	
Класс электрозащиты	Índice de protección	Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 41	
Уровень шума измеренный согласно ISO9614	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Στάθμη θορύβου μέτρηση σύμφωνα με το πρότυπο ISO9614 (LpA)	Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Akustik seviye ISO9614 (LpA) göre ölçülen	70	71
Окружающая температура при хранении мин./макс	Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.	Θερμοκρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση : ελάχ./μέγ.	Temperatura otoczenia składowanie min./máx.	Ortam/depolama sıcaklığı min./máx	- 20 ... + 70°C	
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.	Θερμοκρασία περιβάλλοντος για λειτουργία : ελάχ./μέγ.	Temperatura otoczenia działanie: min./máx.	Ortam sıcaklığı çalışma: min./máx	- 10 ... + 60°C	
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Σχετική υγρασία αέρα	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C	

**Кривые мощности**

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

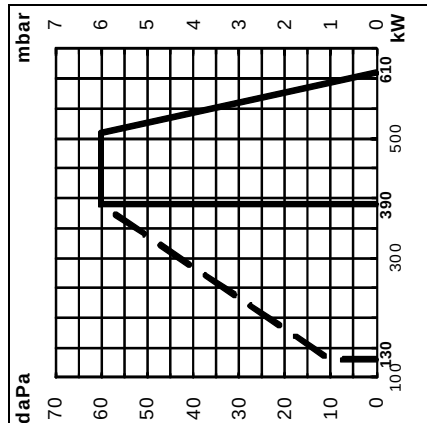
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ/пропан
4 = Типоразмер
460 = Базовая мощность, кВт
V = модулируемая горелка/с плавно-двухступенчатый регулированием мощности с изменением скорости вентиляции
KN = Головка горелки стандартной длины
KL = Длинная головка горелки

**Curvas de potencia**

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
4 = Medidas
460 = Referencia de potencia en kW
V = quemador de 2 etapas progresivas modulantes con variación de velocidad del motor de ventilación
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KL = Cabezal de combustión largo

Καμπύλες ισχύος

Οι καμπύλες ισχύος αναπαριστούν την ισχύ του καυστήρα σε συνάρτηση με την πίεση που επικρατεί στο θάλαμο καύσης. Αντιστοιχεί στις μέγ. τιμές που μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN676, σε τυποποιημένο θάλαμο καύσης.

Για την επιλογή του καυστήρα, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο βαθμός απόδοσης του λέβητα.

Υπολογισμός της ισχύος του καυστήρα:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = ισχύς του καυστήρα (kW)
 Q_N = ονομαστική ισχύς του λέβητα (kW)
 η = απόδοση του λέβητα (%)

Λεζάντα:

V = VECTRON
G = Φυσικό αέριο / αέριο προπάνιο
4 = Μέγεθος
460 = Κωδικός ισχύος σε kW
V = καυστήρας διβάθμιας λειτουργίας/προοδευτικής ρυθμιζόμενης λειτουργία με τη διακρίμανση της ταχύτητας μηχανών εξερισμού
KN = Κεφαλή καυστήρα κανονικού μήκους
KL = Μακριά κεφαλή καυστήρα

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
4 = Wielkość
460 = Wartość odniesienia mocy w kW
V = palnik 2-stopniowy progresywny modulatoryjny z wentylacją silnika
KN = prędkość zmiany = Glowica spalania normalnej długości
KL = Glowica spalania długa

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak teribatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan randimanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör gücü hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

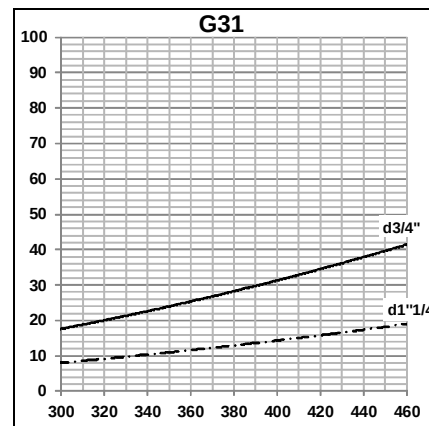
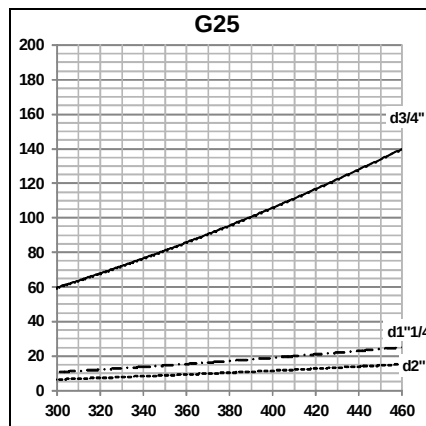
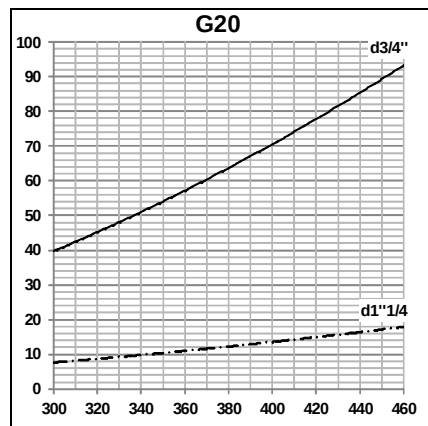
Q_F = brülör gücü
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan randımanı (%)

Açıklama:

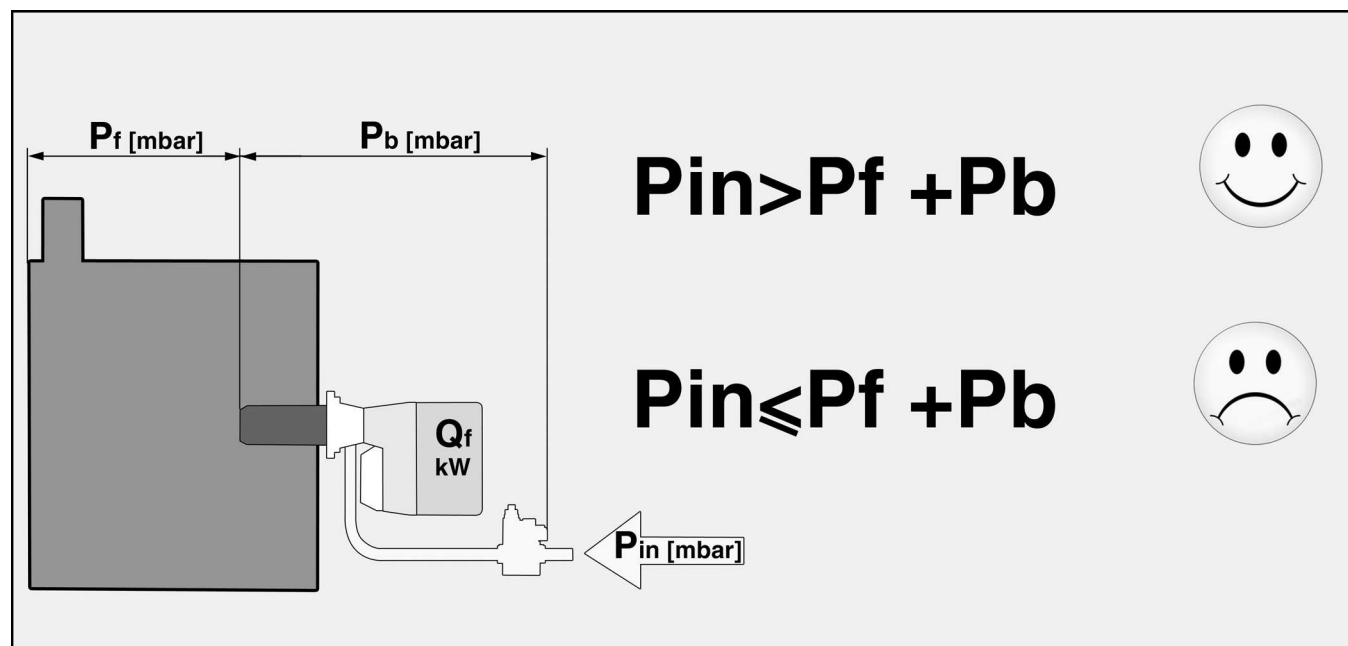
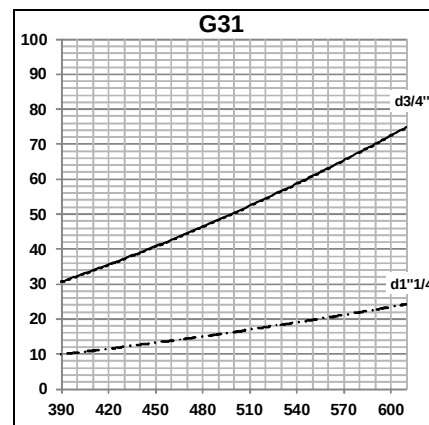
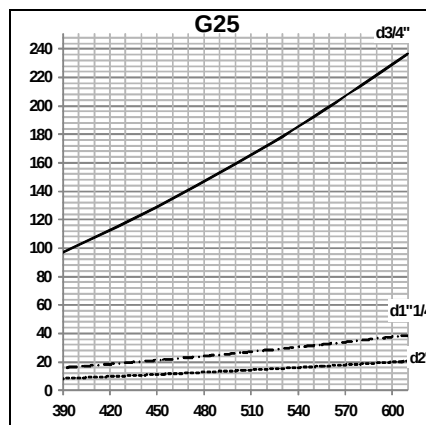
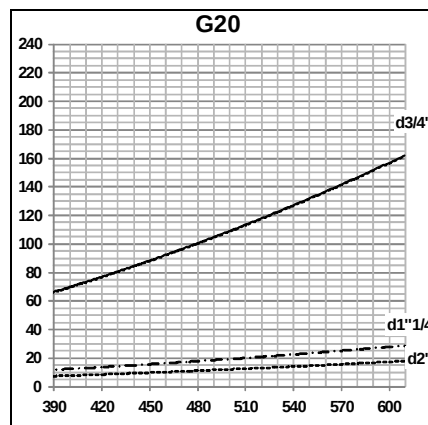
V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
4 = Boyut
460 = kW olarak güç referansı
V = aşamalı kademeli /2 oranlı brülör değişken hızlı fan motoru ile
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası

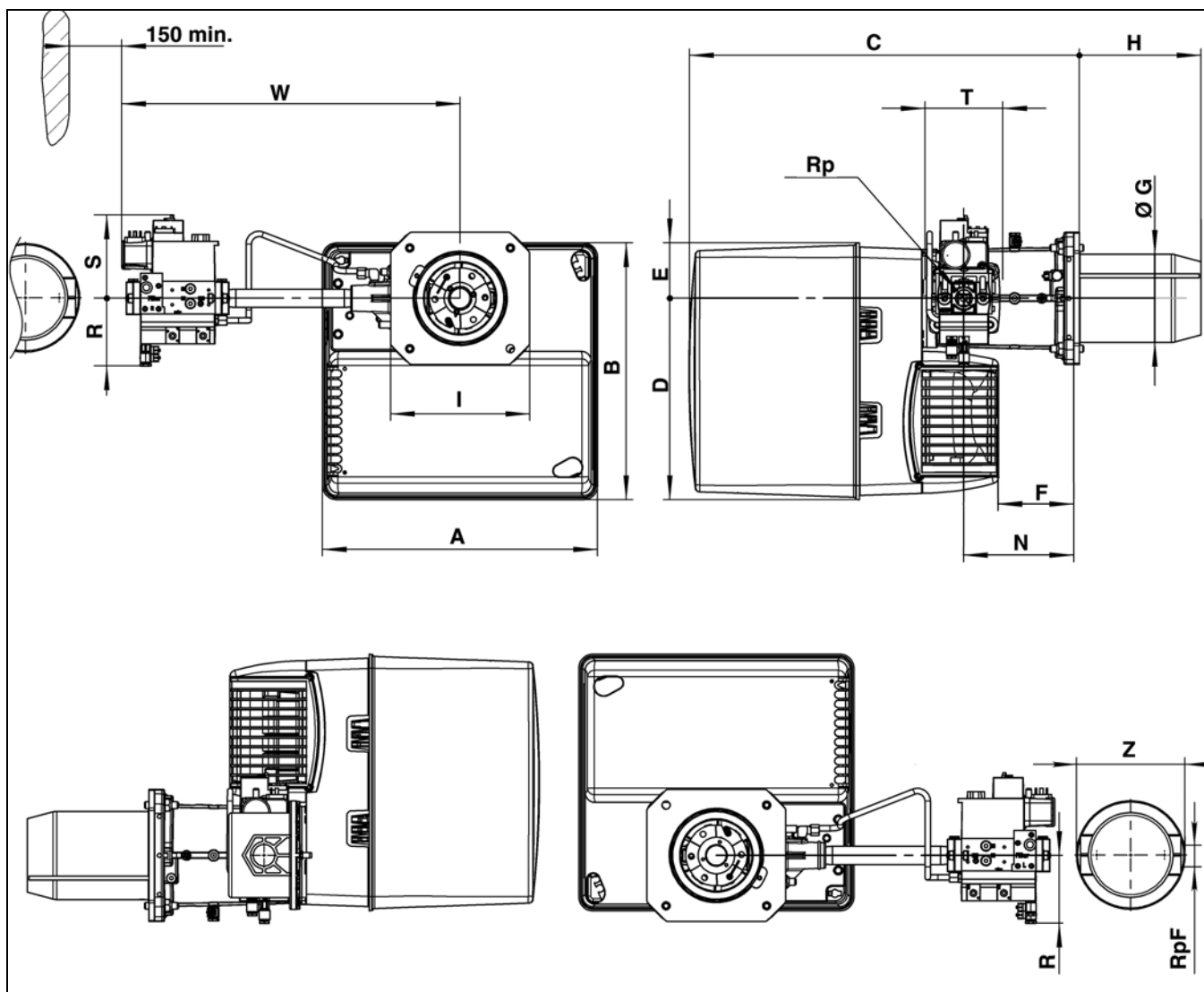
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Απώλειες φορτίου Pb (Γραμμή αερίου + κεφαλή καύσης)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG 4.460 V

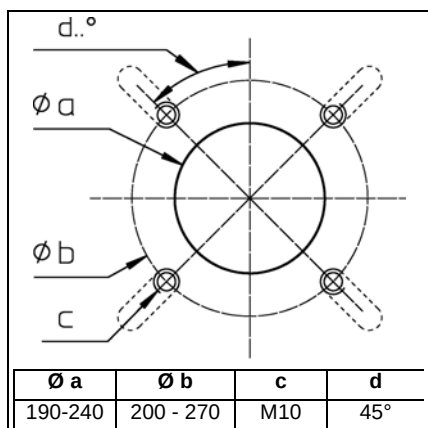


VG 4.610 V





	A	B	C	D	E	F	ØG	H		I	N	Rp	R	S	T	W	RpF	Z
								KN	KL									
VG4 V - d3/4"-Rp1"										245x245	195	3/4"	70	160	132	489	1"	160
VG4 V - d1"1/4-Rp1"1/4	465	475	640	377	97	149	150	220	360			1"1/4	80	175	151	489	-	-
VG4 V - d1"1/2-Rp2"												2"	100	185	150	536	-	-



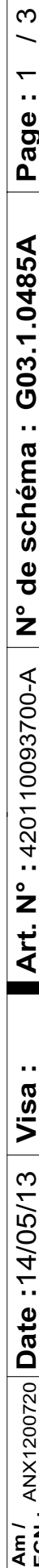


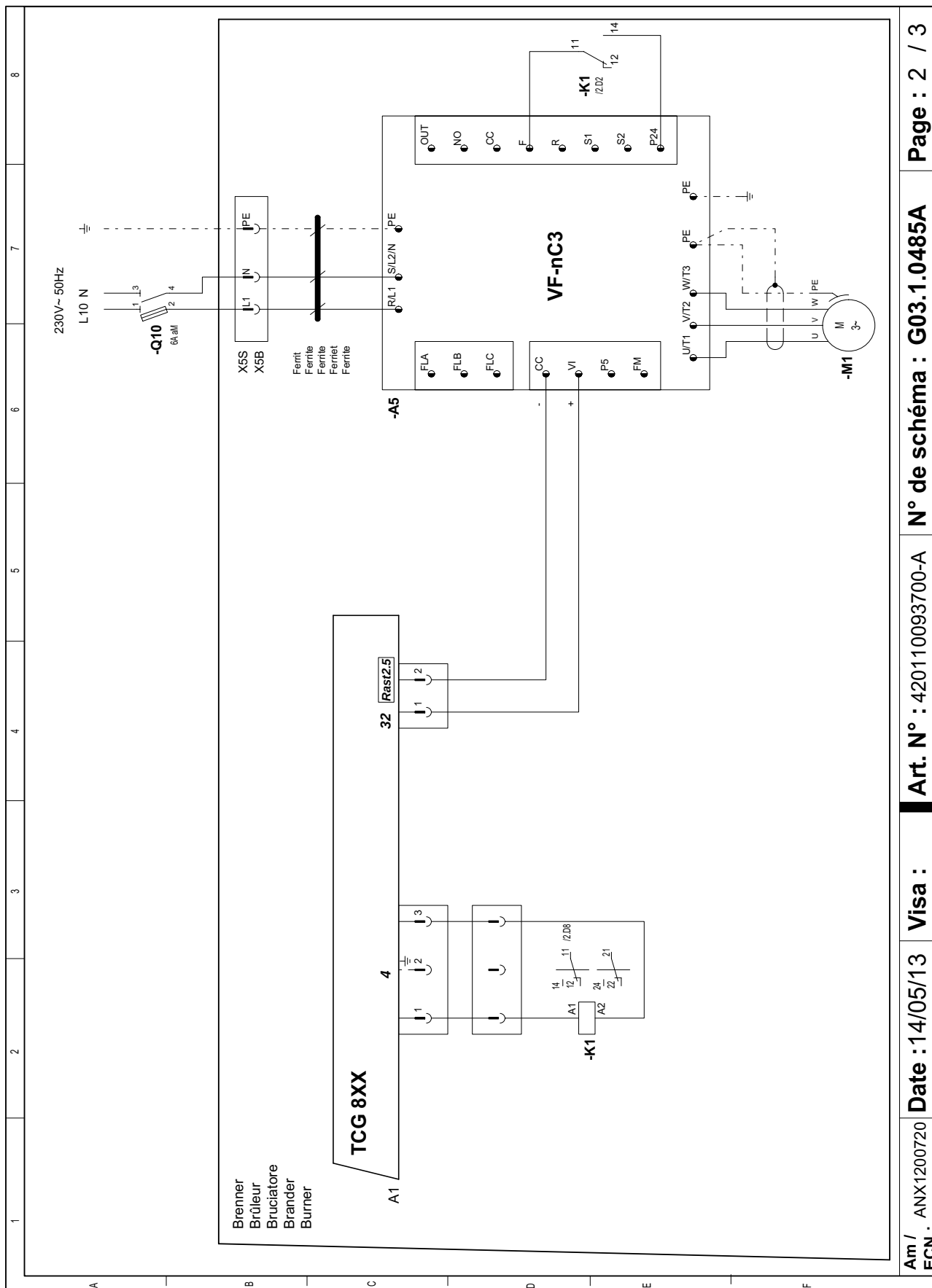
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

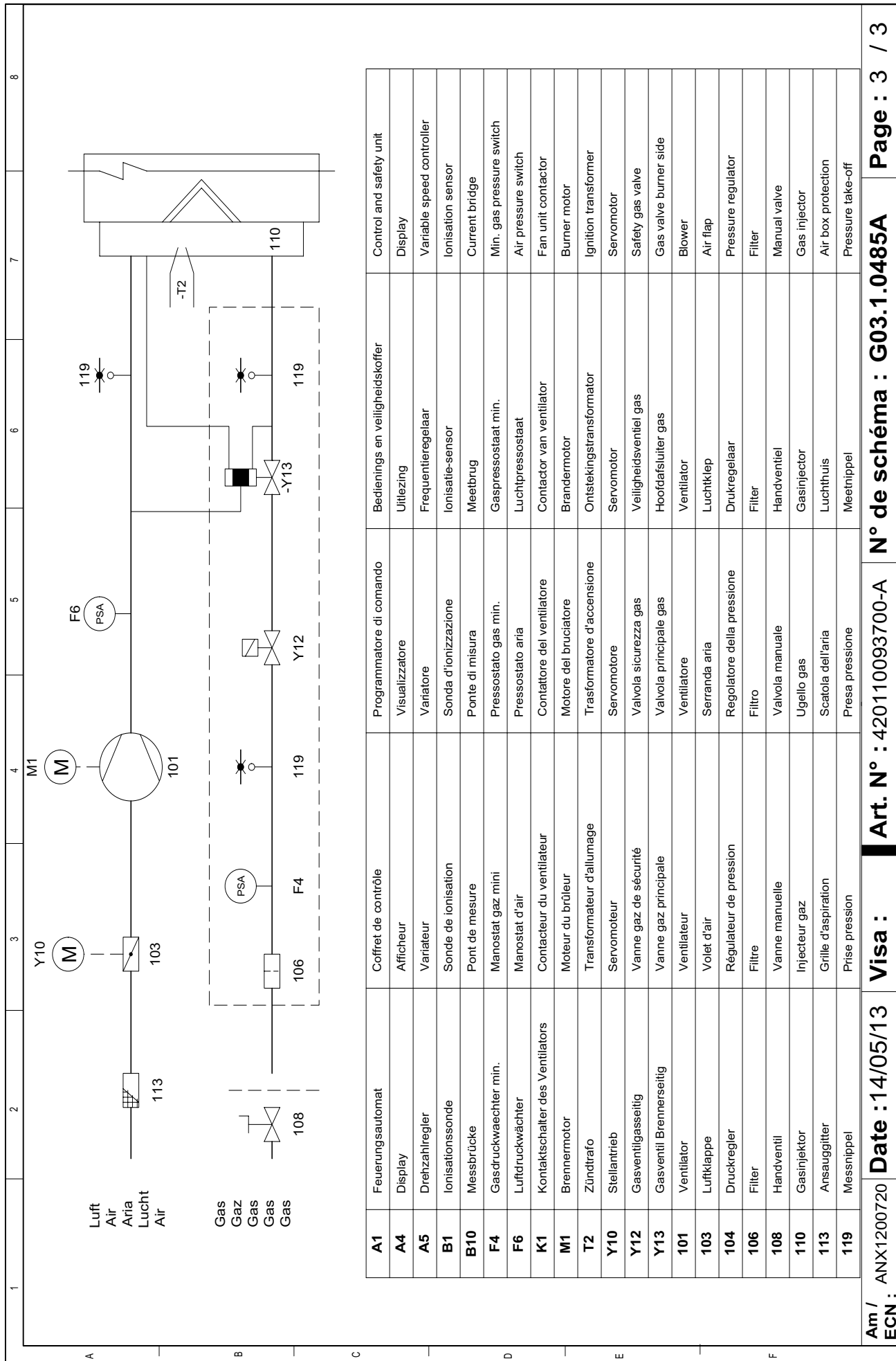
..... 4201 1009 3700



VG 4.460 V		
Корпус горелки Cuerpo del quemador Σώμα του καυστήρα Korpus palnika Brülör gövdesi	-	3 833 3900
Головка горелки Cabezal de combustión Κεφαλή καύσης Głowica spalania Yanma kafası	KN	3 832 009
	KL	3 833 178
Газовая рампа Rampa de gas Γραμμή αερίου Rampa gazowa Gaz rampası	3/4"	3 832 064
	1,1/4"	3 832 063
	2"	3 833 192
VG 4.610 V		
Корпус горелки Cuerpo del quemador Σώμα του καυστήρα Korpus palnika Brülör gövdesi	-	3 833 899
Головка горелки Cabezal de combustión Κεφαλή καύσης Głowica spalania Yanma kafası	KN	3 832 009
	KL	3 833 178
Газовая рампа Rampa de gas Γραμμή αερίου Rampa gazowa Gaz rampası	3/4"	3 832 064
	1,1/4"	3 832 063
	2"	3 833 192







SPARE PARTS EXPLODED VIEW GAS BURNERS

Model

CB-VG4V

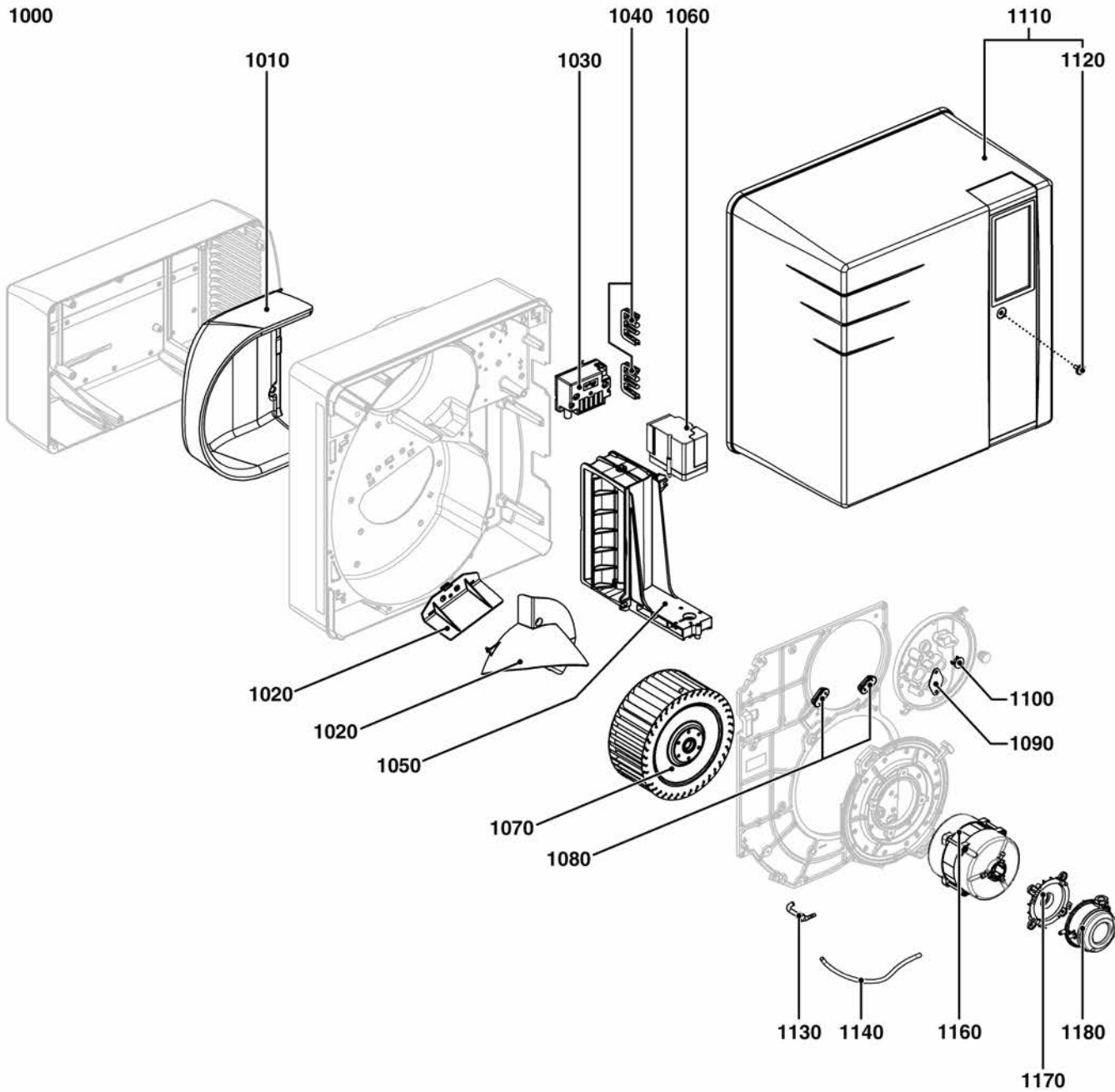
R8220085-01 - 19/09/2013

CB-VG4V

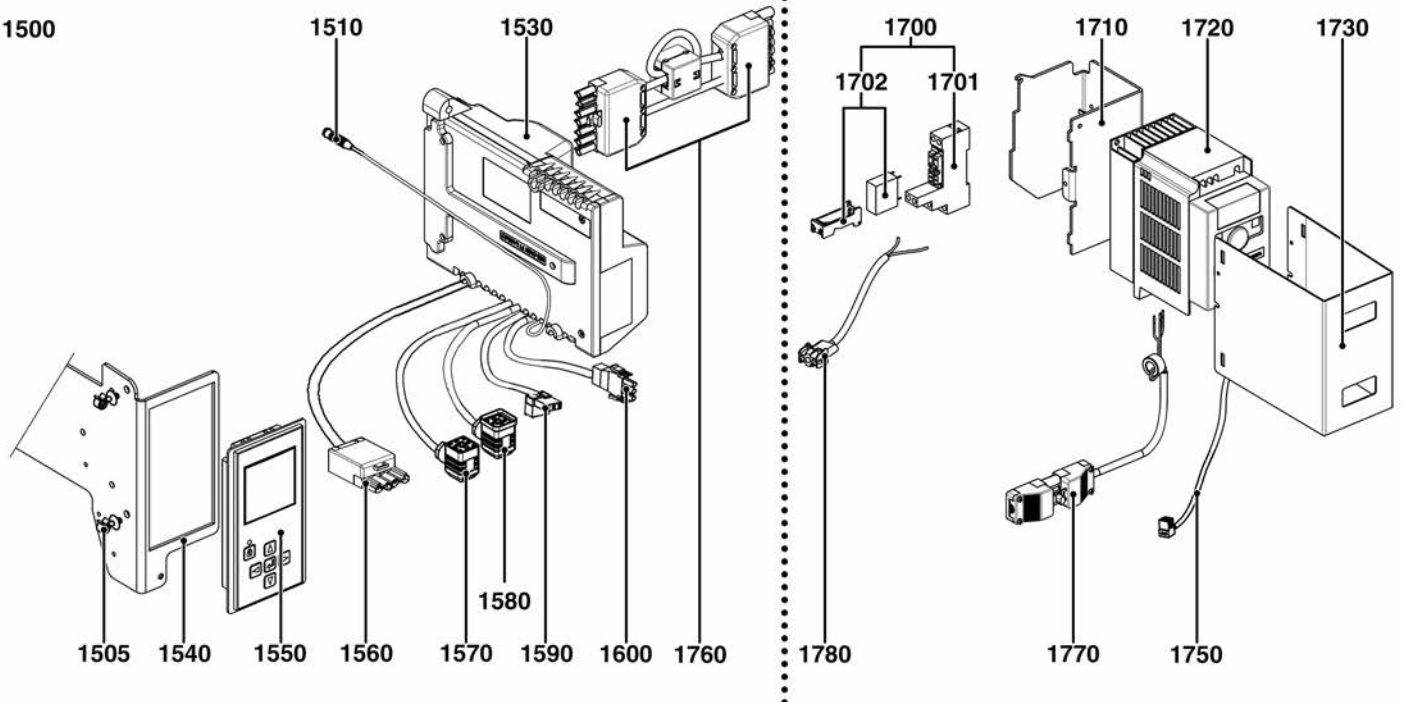
Gas burners

1	3833900	BB-VG4.460 V	09-2013	
2	3833899	BB-VG4.610 V	09-2013	
3	3832009	CH-G0531 - T1/KN	06-2008	-
4	3833178	CH-G0531 - T2/KL	01-2010	-
5	3832064	GT-d311 - 3/4" - Rp1"	06-2010	-
6	3832063	GT-d312 - 1"1/4 - Rp1"1/4	12-2008	-
7	3833192	GT-d327 - 1"1/2-Rp2"	02-2011	-
Col	Reference	Model type	Begin	End

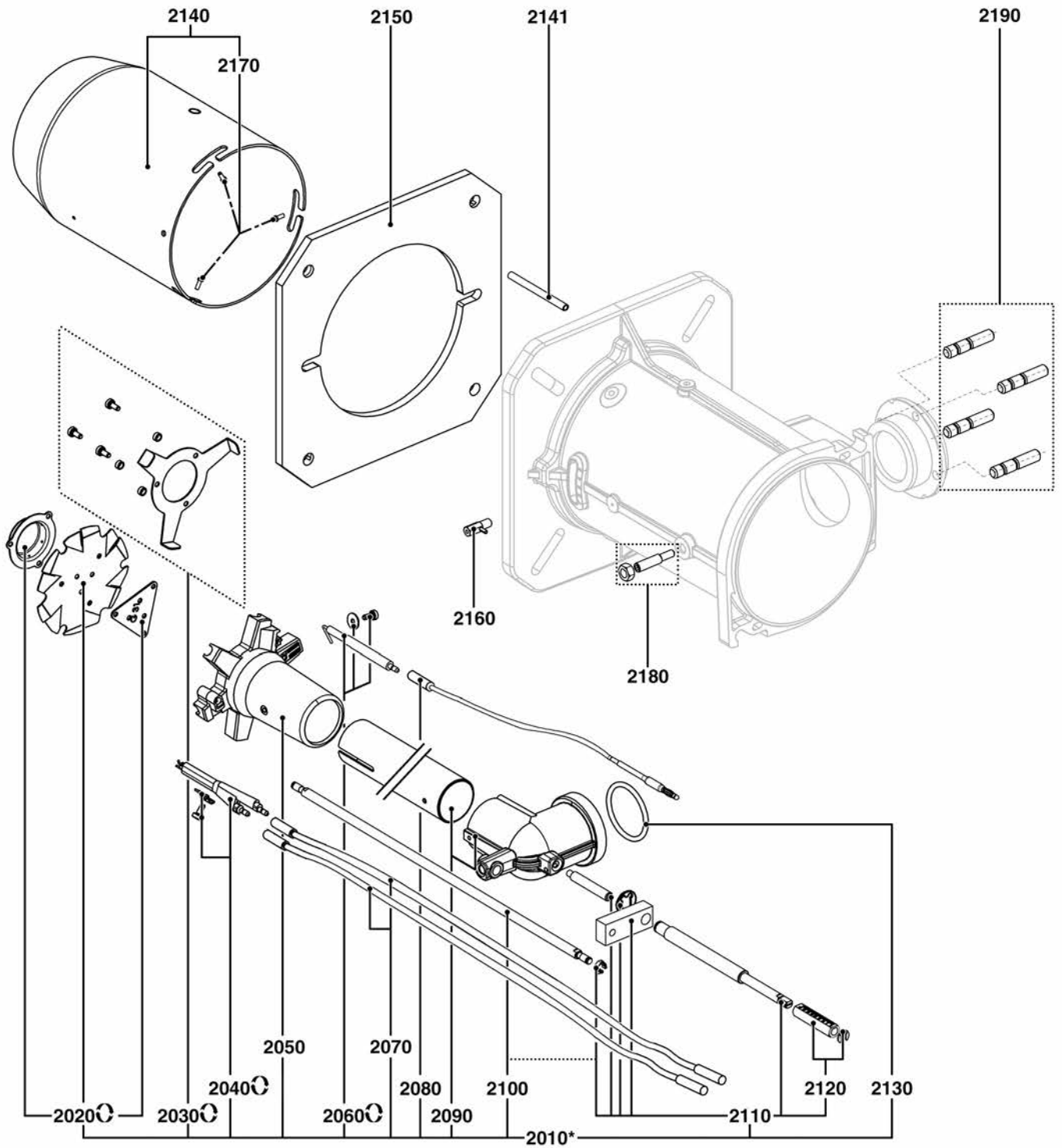
1000



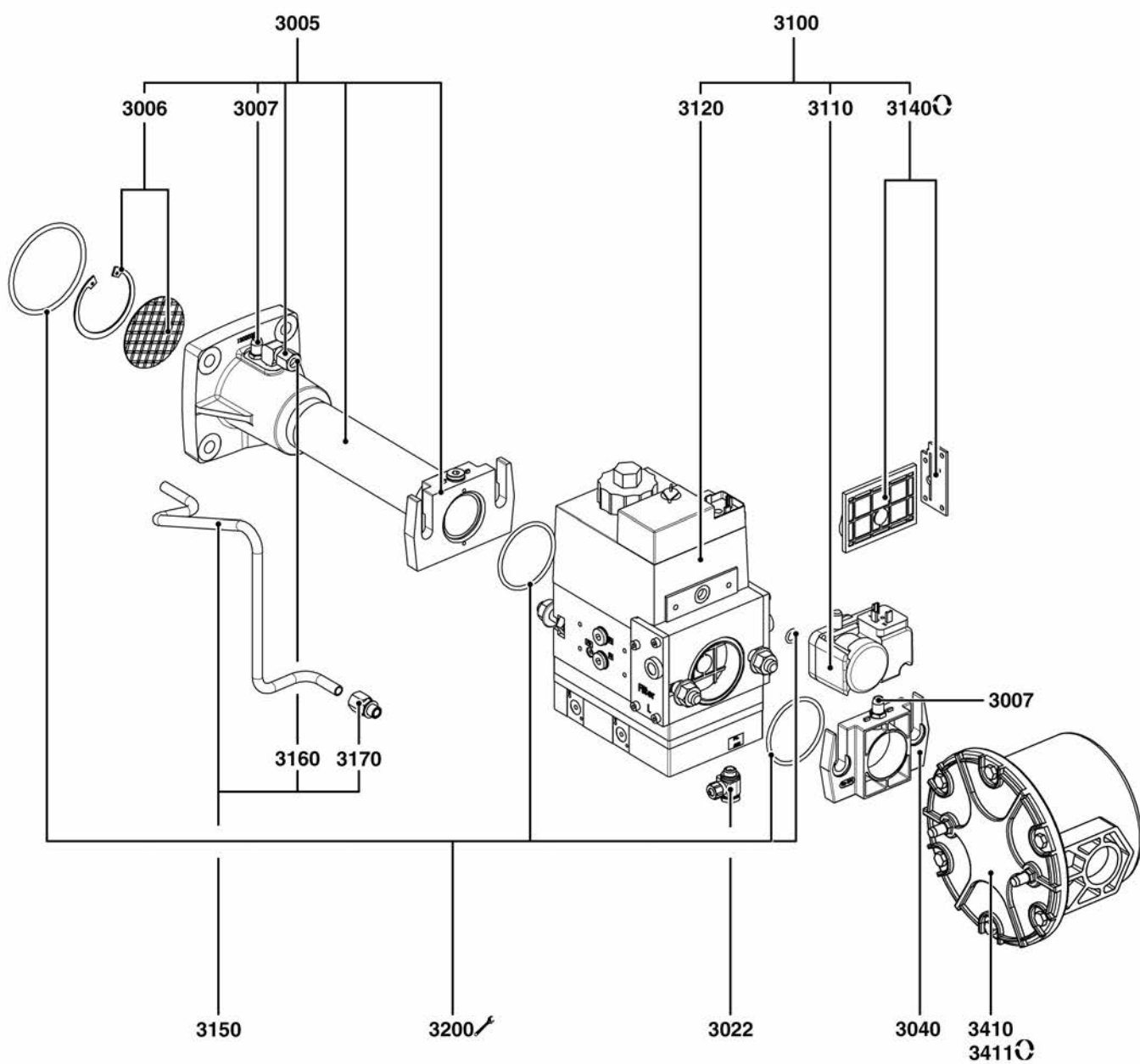
1500



Gas burners



Gas burners



Gas burners

					
1010	65300808	ЗВУКОИЗОЛЯЦИЯ ВОЗДУШНЫЙ БЛОК IZOLACJA OBUDOWA UKŁADU	AISLAMIENTO CAJA DE AIRE İZOLASYONU HAVA KUTUSU	ΜΟΝΩΣΗ ΚΟΥΤΙ ΑΕΡΑ	1
1020	13017364	РЕЦИРКУЛЯТОР ВОЗДУХА (ЧЕРНЫЙ) RECYRKULACJA POWIETRZA (CZARNY)	RECICLAJE DE AIRE (NEGRO) HAVA GERİ DOENÜŞÜMÜ (SIYAH)	ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ (ΜΑΥΡΟΣ)	1
	65300809	РЕЦИРКУЛЯТОР ВОЗДУХА (ЧЕРНЫЙ) RECYRKULACJA POWIETRZA (CZARNY)	RECICLAJE DE AIRE (NEGRO) HAVA GERİ DOENÜŞÜMÜ (SIYAH)	ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ (ΜΑΥΡΟΣ)	1
1030	13009663	УСТРОЙСТВО РОЗЖИГА 2P APARAT ZAPŁONOWY 2P	ENCENDEDOR 2P ATEŞLEYİCİ 2P	ΑΝΑΦΛΕΚΤΗΡΑΣ 2P	1
1040	13016845	МУФТА ПРОПУСКА ПРОВОДА/КАРТЕР PRZELOTKA PRZEWODU/OBUDOWA	PASACABLES/CÁRTER KABLO KANALI/KARTER	ΣΤΥΠΙΟΘΛΙΠΤΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ/ΒΑΣΗ	1
1050	65300810	ВОЗДУШНАЯ ЗАСЛОНКА PRZEPUSTNICA POWIETRZA	VÁLVULA DE AIRE HAVA KLAPESİ	ΤΑΜΠΕΡ ΑΕΡΑ	1
1060	65300527	СЕРВОДВИГАТЕЛЬ STE 4,5 B0.37/6-R SERWOMOTOR	SERVOMOTOR SERVO MOTOR	ΣΕΡΒΟΜΟΤΕΡ	1
1070	13011096	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО Д.180X75 TURBINA D.180X75	TURBINA D.180X75 TÜRBİN D.180X75	ΦΤΕΡΩΤΗ D.180X75	1
	65300811	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО Д.190X82 TURBINA D.190X82	TURBINA D.190X82 TÜRBİN D.190X82	ΦΤΕΡΩΤΗ D.190X82	1
1080	65300517	МУФТА ПРОПУСКА ПРОВОДА/ПЛАСТИНА PRZELOTKA PRZEWODU/ПЛЫТКА	PASACABLES/PLATINA KABLO KANALI/TABLA	ΣΤΥΠΙΟΘΛΙΠΤΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ/ΠΛΑΚΑ	1
1090	65300568	ПЛАСТИНА ПЕРЕКРЫВАНИЯ ПЛЫТА ЗАМЫКАЮЩА	PLACA DE CIERRE KAPAMA PLAKASI	ΠΛΑΚΑ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ	1
1100	13007807	ГЛАЗОК ДЛЯ КОНТРОЛЯ ПЛАМЕНИ WZIERNIK	MIRILLA GÖZETLEME CAMI	ΥΑΛΟΔΕΙΚΤΗΣ	1
1110	65300812	ЧЕХОЛ ВЕС.4+ ВИНТ КРЕПЛЕНИЯ POKRYWA VEC.4+ SRUBA MOSUJĄCA	CUBIERTA VEC.4+ TORNILLO DE FIJACIÓN MUHAFAZA KAPAĞI VEC.4+BAĞLANTI	ΚΑΒΟΥΚΙ ВЕС.4+ ΒΙΔΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	1
1120	65300519	ВИНТ С ПЛОСКОЙ ГОЛОВКОЙ M5X15 SRUBA Z ŁBEM NITOWYM PŁASKIM	TORNILLO DE CABEZA PLANA M5X15 DÜZ BAŞLI VIDA M5X15	ΒΙΔΑ ΕΠΙΠΕΔΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ M5X15	1
1130	13022500	ОТБОР ДАВЛЕНИЯ ПЕРЕПАД GNIAZDO POMIARU RÓŻNICA	TOMA DE PRESIÓN DIFERENCIAL DIFERANSİYEL BASINÇ GİRİŞİ	ΣΗΜΕΙΟ ΛΗΨΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΗ	1
1140	13015497	ТРУБА Д. 4/7 LG. 500 MM PRZEWÓD D.4/7 LG. 500 MM	MANGUERA D.4/7 LG. 500 MM BORU D.4/7 LG. 500 MM	ΣΩΛΗΝΑΣ D.4/7 LG. 500 MM	1
1160	65301170	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ 420W 230V-TRI.C113 SILNIK 420W 230V-TRI.C113-D12,7	MOTOR 420W 230V-TRI.C113-D12,7 MOTOR 420W 230V-TRI.C113-D12,7	ΜΟΤΕΡ 420W 230V-TRI.C113-D12,7	1
	65301171	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ 750W 230V-TRI.C114 SILNIK 750W 230V-TRI.C114-D12,7	MOTOR 750W 230V-TRI.C114-D12,7 MOTOR 750W 230V-TRI.C114-D12,7	ΜΟΤΕΡ 750W 230V-TRI.C114-D12,7	1
1170	13020723	КРОНШТЕЙН Д.32 РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ WSPORNIK CZUJNIKA CIŚNIENIA	SOPORTE DEL MANOSTATO DE AIRE HAVA BASINÇ ŞALTERİ MESNEDİ	ΒΑΣΗ ΠΙΕΣΟΣΤΑΤΗ ΑΕΡΑ	1
1180	13020722	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА 1-10MBAR CZUJNIK CIŚNIENIA POWIETRZA	MANOSTATO AIRE 1-10MBAR HAVA BASINÇ ŞALTERİ 1-10MBAR	ΠΙΕΣΟΣΤΑΤΗΣ ΑΕΡΑ 1-10MBAR	1
1505	65300679	КАБЕЛЬНЫЕ ЗАЖИМЫ Д.6(X10) ZACISK KABLOWY D.6(X10)	ABRAZADERA DE SOPORTE CABLE D.6 KABLO KELEPÇESİNİN D.6(X10)	ΑΝΤΕΡΕΙΣΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ D.6(X10)	1
1510	65300158	КАБЕЛЬ ИОНИЗАЦИОННОГО ЗОНДА PRZEWÓD JONIZACYJNEJ	CABLE Sonda IONIZACIÓN+TOMA İYONLAŞMA SONDASI KABLOSU	ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΙΟΝΙΣΜΟΥ	1
1530	65301179	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ TCG 811.00 (R2.2) MODUŁ TCG 811.00 (R2.2)	PROGRAMMADOR TCG 811.00 (R2.2) KUTU TCG 811.00 (R2.2)	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ TCG 811.00 (R2.2)	1
1540	65300524	ОПОРА БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ+ДИСПЛЕЙ WSPORNIK MODUŁU+WYŚWIETLACZ	SOPORTE DEL CAJETÍN+PANTALLA KUTU DESTEĞİ+EKRAN	ΒΑΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ+ΟΘΟΝΗΣ	1
1550	65301109	ДИСПЛЕЙ/БЛОК УПРАВЛЕНИЯ WYŚWIETLACZ/MODUŁ	PANTALLA/CAJETÍN TCH2/3X-TCG2/5X EKRAK/KUTU TCH2/3X-TCG2/5XX	ΟΘΟΝΗ/ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ TCH2/3X-TCG2/5XX	1
1560	65300531	КАБЕЛЬ+4-КОНТАКТНЫЙ РАЗЪЕМ PRZEWÓD+GNIAZDO 4-BIEGUNOWE	CABLE+TOMA WIELAND DE 4 P.(2º ETAPA) KABLO+4 KUTUPLU WIELAND GİRİŞİ	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΤΕΤΡΑΠΟΛΙΚΟ ΦΙΣ (2ΗΣ ΤΑΧ	1
1570	65300570	КАБЕЛЬ+РАЗЪЕМ ГАЗОВОГО КЛАПАНА PRZEWÓD+WTYCZKA ZAWORU	CABLE+TOMA PARA VÁLVULA DE GAS KABLO+GAZ VANASI GİRİŞİ	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΥΠΟΔΟΧΗ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΕΡΙΟΥ	1
1580	13023698	КАБЕЛЬ+РАЗЪЕМ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА PRZEWÓD+WTYCZKA CZUJNIKA	CABLE+TOMA PARA MANOSTATO DE GAS KABLO+GAZ BASINÇ ŞALTERİ GİRİŞİ	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΥΠΟΔΟΧΗ ΠΙΕΣΟΣΤΑΤΗ ΑΕΡΙΟΥ	1
1590	65300619	КАБЕЛЬ+РАЗЪЕМ/УСТРОЙСТВО РОЗЖИГА PRZEWÓD+GNIAZDO/APARAT	CABLE+TOMA/ ENCENDEDOR KABLO+PRIZ/ATEŞLEYİCİ	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΦΙΣ/ΑΝΑΦΛΕΚΤΗΡΑΣ	1
1600	13010519	КАБЕЛЬ+РАЗЪЕМ/ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ PRZEWÓD+GNIAZDO/SILNIK	CABLE+TOMA/MOTOR KABLO+PRIZ/MOTOR	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΦΙΣ/ΜΟΤΕΡ	1
1700	13017722	SET RELAY SET RELAY	RELAIS+SUPP. 2RT 8A AGNI 230V SET RELAY	SET RELAY	1
1701	13017720	ОПОРА РЕЛЕ FINDER 95.05 WSPORNIK PRZEKAŹNIK FINDER 95.05	SOPORTE DEL RELÉ FINDER 95.05 HIZ ROELE FINDER 95.05	ΒΑΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΡΕΛΕ FINDER 95.05	1
1702	13017721	РЕЛЕ PRZEKAŹNIK	RELÉ ROELE	ΡΕΛΕ	1
1710	65301174	ОПОРА ВАРИАТОРА WSPORNIK REGULACJĄ PRĘDKOŚCI	SOPORTE DEL VARIADOR HIZ VARYATÖR DESTEĞİ	ΒΑΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ VARIATOR	1
1720	65301162	ВАРИАТОРА VFNC3S-2007PL REGULACJĄ PRĘDKOŚCI	VARIADOR VFNC3S-2007PL HIZ VARYATÖR VFNC3S-2007PL	ΤΑΧΥΤΗΤΑ VARIATOR VFNC3S-2007PL	1
1730	65301175	ВАРИАТОРА ЧЕХОЛ POKRYWA REGULACJĄ PRĘDKOŚCI	CUBIERTA VARIADOR MUHAFAZA KAPAĞI HIZ VARYATÖR	ΚΑΒΟΥΚΙ ΤΑΧΥΤΗΤΑ VARIATOR	1

		RU PL	ES TR	EL	X
1750	65301163	КАБЕЛЬ+РАЗЪЕМ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ PRZEWÓD+GNIAZDO MODUŁ	CABLE+TOMA CAJETÍN/VARIADOR KABLO+KUTU GIRİŞ/HİZ VARYATÖR	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΦΙΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ/ΤΑΧΥΤΗΤΑ	1
1760	65301164	КАБЕЛЬ+7-КОНТАКТНЫЙ РАЗЪЕМ PRZEWÓD+GNIAZDO 7-BIE./MODUŁ	CABLE+TOMA 7 P./CAJETÍN LG.450 KABLO+7 KUTUPLU GIRİŞ/KUTU LG.450	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΕΠΤΑΠΟΛΙΚΟ ΦΙΣ/ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ	1
1770	65301165	КАБЕЛЬ+РАЗЪЕМ ВАРИАТОРА LG.270 PRZEWÓD+GNIAZDO REGULACJA	CABLE+TOMA VARIADOR LG.270 KABLO+GIRİŞ HİZ VARYATÖR LG.270	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΦΙΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑ VARIATOR LG.270	1
1780	65301167	КАБЕЛЬ+РАЗЪЕМ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ PRZEWÓD+GNIAZDO MODUŁ	CABLE+TOMA CAJETÍN/RELÉ LG.250 KABLO+KUTU GIRİŞ/ROELE LG.250	ΚΑΛΩΔΙΟ+ΦΙΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ/ΡΕΛΕ LG.250	1
2010	65300815	АРМАТУРА ГАЗОПРОВОДА UKŁAD CIŚNIENIA Z WYPOSAŻENIEM	LÍNEA DE GAS EQUIPADA DONANIMLI GAZ HATTI	ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΗ ΓΡΑΜΜΗ ΑΕΡΙΟΥ	1
	65300816	АРМАТУРА ГАЗОПРОВОДА UKŁAD CIŚNIENIA Z WYPOSAŻENIEM	LÍNEA DE GAS EQUIPADA DONANIMLI GAZ HATTI	ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΗ ΓΡΑΜΜΗ ΑΕΡΙΟΥ	1
2020	13006684	УЗЕЛ ДЕФЛЕКТОР D.100 ZESPÓŁ DEFLEKTOR D.100	CONJUNTO DEFLECTOR D.100 DEFLEKTOER GRUBU D.100	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΣΤΗΡΑΣ D.100	1
2030	65300835	ПРОПАНОВЫЙ ДИФУЗОР DYSZA PROPANU	DIFUSOR DE PROPANO PROPAN DIFÜZÖRÜ	ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ ΠΡΟΠΑΝΙΟΥ	1
2040	65300738	РОЗЖИГОВЫЙ ЭЛЕКТРОД ELEKTRODY ZAPŁONOWY	ELECTRODO DE ENCENDIDO ATEŞLEME ELEKTRODU	ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΟ ΕΝΑΥΣΗΣ	1
2050	13007798	ГАЗОПРОВОДА UKŁAD CIŚNIENIA GAZU	LÍNEA DE GAS GAZ HATTI	ΓΡΑΜΜΗ ΑΕΡΙΟΥ	1
2060	13010529	ИОНИЗАЦИОННЫЙ ЗОНД D.6/8X80 SONDA IONIZACYJNA D.6/8X80	SONDA IONIZACIÓN D.6/8X80 İYONLAŞMA SONDASI D.6/8X80	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΙΟΝΙΣΜΟΥ D.6/8X80	1
2070	13020808	КАБЕЛЬ РОЗЖИГА LG.850MM PRZEWÓD ZAPŁONOWY LG.850MM	CABLE DE ENCENDIDO LG.850MM ATEŞLEME KABLOSU LG.850MM	ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΝΑΥΣΗΣ LG.850MM	1
2080	13015121	ИОНИЗАЦИОННЫЙ КАБЕЛЬ LG.650MM PRZEWÓD JONIZACJI LG.650MM	CABLE IONIZACIÓN LG.650MM İYONIZASYON KABLOSU LG.650MM	ΚΑΛΩΔΙΟ ΙΟΝΙΣΜΟΥ LG.650MM	1
	13020809	ИОНИЗАЦИОННЫЙ КАБЕЛЬ LG.850MM PRZEWÓD JONIZACJI LG.850MM	IONIZACIÓN CABLE LG.850MM İYONIZASYON KABLOSU LG.850MM	ΚΑΛΩΔΙΟ ΙΟΝΙΣΜΟΥ LG.850MM	1
2090	65300817	ТРУБКА ГАЗА+КОЛЕНО KN PRZEWÓD GAZU+KOLANKO	TUBO DEL GAS+CODO GAZ BORUSU+DIRSEK	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΕΡΙΟΥ+ΚΕΚΑΜΜΕΝΟΣ	1
	65300818	ТРУБКА ГАЗА+КОЛЕНО KL PRZEWÓD GAZU+KOLANKO	TUBO DEL GAS+CODO GAZ BORUSU+DIRSEK	ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΕΡΙΟΥ+ΚΕΚΑΜΜΕΝΟΣ	1
2100	65300819	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ СТЕРЖ. I KN/T1 TRZPIEŃ REGULACYJNY I KN/T1	VARILLA DE AJUSTE I KN/T1 AYAR ÇUBUĞU I KN/T1	ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ I KN/T1	1
	65300820	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ СТЕРЖЕНЬ I KL/T2 TRZPIEŃ REGULACYJNY I KL/T2	VARILLA DE AJUSTE I KL/T2 AYAR ÇUBUĞU I KL/T2	ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ I KL/T2	1
2110	65300821	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ СТЕРЖЕНЬ II В СБОРЕ TRZPIEŃ REGULACYJNY II KOMPLET.	VARILLA DE AJUSTE II COMPLETO KOMPLE AYAR ÇUBUĞU II	ΠΛΗΡΗΣ ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ II	1
2120	65300554	ВЕРНЬЕР+СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО GŁĘBOKOŚCIOMIERZ Z NONIUSZEM	NONIO+CIRCLIPS VERNIYE+HALKA SEGMAN	ΒΕΡΝΙΕΡΟΣ+ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	1
2130	13015499	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА D.45X4 USZCZELKA D45X4	JUNTA D45X4 CONTA D45X4	ΦΛΑΝΤΖΑ D45X4	1
2140	65300822	СОПЛО ГОРЕЛКИ D150/125/100X277+ВИНТ RURA PALNIKA D150/125/100X277+ŚRUBA	TUBO QUEMADOR D150/125/100X277+TO. BRÜLOER BORUSU D150/125/100X277	ΦΛΟΓΟΣΩΛΗΝΑΣ D150/125/100X277+ ΒΙΔΑ	1
	65300823	СОПЛО ГОРЕЛКИ D150/125/100X277+ВИНТ RURA PALNIKA D150/125/100X417+ŚRUBA	TUBO QUEMADOR D150/125/100X417+TO. BRÜLOER BORUSU D150/125/100X417	ΦΛΟΓΟΣΩΛΗΝΑΣ D150/125/100X417+ΒΙΔΑ	1
2141	65301184	ТРУБКА ОТБОРА ДАВЛЕНИЯ PRZEWÓD CIŚNIENIA W PALENISKU	TUBO DE PRESIÓN HOGAR LG. 200MM OCAK TERTİBATI BASINÇ BORUSU	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΙΕΣΗΣ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΥΣΗΣ	1
	65301185	ТРУБКА ОТБОРА ДАВЛЕНИЯ PRZEWÓD CIŚNIENIA W PALENISKU	TUBO DE PRESIÓN HOGAR LG.350MM OCAK TERTİBATI BASINÇ BORUSU	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΙΕΣΗΣ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΥΣΗΣ	1
2150	13007803	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА/ВНЕШНЯЯ USZCZELKA/PRZEDNIA CZĘŚĆ	JUNTA/FRONTAL CALDERA D.244X244X8 KAZAN CONTA/OEN YÜZ D.244X244X8	ΦΛΑΝΤΖΑ/ΠΡΟΣΟΨΗ ΛΕΒΗΤΑ D.244X244X8	1
2160	13007802	РЫЧАГ ПОВОРОТА СОПЛА ГОРЕЛКИ DŹWIGNIA DO OBRACANIA RURY	PALANCA ROTACIÓN TUBO QUEMADOR BRÜLOER BORUSU DOENME KOLU	ΜΟΧΛΟΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΟΥ	1
2170	13007804	ВИНТ М6 КРЕПЛЕНИЯ СОПЛА ŚRUBA M6 MOCOWANIA RURY PAL	TORNILLO M6 (NO A IZQUIERDA) FIJACIÓN M6 VIDA (SOLDAN DIŞLI) BRÜLOER	ΒΙΔΑ Μ6 (ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΟ ΣΠΕΙΡΩΜΑ)	1
2180	65300557	ВИНТ+ГАЙКА М8Х40 MOCOWANIA RURY PALNIKA M8X40	TORNILLO+TUERCA M8X40 BRÜLOER BORU BAĞLANTISI M8X40	ΒΙΔΑ+ΠΑΞΙΜΑΔΙ Μ8Χ40	1
2190	13016814	КОМПЛЕКТ ШПИЛЬКИ М10Х40 ŚRUBA+NAKRĘTKA M10X40	KIT PASADORES M10X40 VIDASI+SOMUN M10X40	ΚΙΤ ΜΠΟΥΖΟΝΙ Μ10Χ40	1
3005	13011796	КОЛЛЕКТОР В СБОРЕ RP2 KOLEKTOR KOMPL. RP2	COLECTOR CPL. RP2 MANIFOLD KMPL. RP2	ΠΛΗΡΗΣ ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ RP2	1
	13014011	КОЛЛЕКТОР В СБОРЕ RP3/4 KOLEKTOR KOMPL. RP3/4	COLECTOR CPL. RP3/4 MANIFOLD KMPL. RP3/4	ΠΛΗΡΗΣ ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ RP3/4	1
	13014012	КОЛЛЕКТОР В СБОРЕ RP 1"1/4 KOLEKTOR KOMPL. RP 1"1/4	COLECTOR CPL. RP 1"1/4 MANIFOLD KMPL. RP 1"1/4	ΠΛΗΡΗΣ ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ RP 1"1/4	1
3006	13011367	СТАБИЛИЗАТОР+СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО STABILIZATOR+ PIERŚ. SPRĘŻYSTE	ESTABILIZADOR+ CIRCLIPS DENGLEYICI+ HALKA SEGMAN	ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗΣ+ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	1
3007	13009722	ОТБОР ДАВЛЕНИЯ R1/8 GNIAZDO POMIARU CIŚNIENIA R1/8	TOMA DE PRESIÓN R1/8 BASINÇ GIRİŞİ R1/8	ΑΚΡΟ ΠΙΕΣΗΣ R1/8	1
3022	13020682	ШТУЦЕР "БАНДЖО" LCK-G1/8-PK4 ZŁĄCZE "BANJO" LCK-G1/8-PK4	RACOR TIPO «BANJO» LCK-G1/8-PK4 "BANJO" RAKOR LCK-G1/8-PK4	ΡΑΚΟΡ "ΜΠΑΝΤΖΟ" LCK-G1/8-PK4	1

[illegible]

[illegible]

